POL.13 · KVKK

سياسة حماية البيانات الشخصية ومعالجتها

ترجمة عربية للاطلاع. عند وجود أي اختلاف يُعتمد النص التركي (Türkçe metin esastır).

1 الغرض

تحدد هذه السياسة مبادئ وممارسات شركة TURKEYSMS BİLİŞİM VE İLETİŞİM HİZMETLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ («الشركة») في حماية البيانات الشخصية ومعالجتها.

2 النطاق

تشمل هذه السياسة البيانات الشخصية التي تُعالَج في جميع أنشطة الشركة.

3 المبادئ الأساسية

تلتزم الشركة عند معالجة البيانات الشخصية بالمبادئ التالية الواردة في قانون حماية البيانات الشخصية رقم 6698 («القانون»، KVKK):

المشروعية والنزاهة
تُعالَج البيانات الشخصية وفق القانون وقواعد حسن النية.

الدقة
تُحفَظ البيانات الشخصية دقيقة ومحدَّثة عند الحاجة.

تقييد الغرض
تُعالَج البيانات الشخصية لأغراض محددة وواضحة ومشروعة، وبما يرتبط بهذه الأغراض ويقتصر عليها ويتناسب معها.

الإتلاف أو إخفاء الهوية عند انتهاء الغرض
تُحذف البيانات الشخصية أو تُتلَف أو تُجعل مجهولة الهوية عند زوال الأسباب التي تستدعي معالجتها.

الاستناد إلى أساس قانوني
تُعالَج البيانات الشخصية استناداً إلى أحد شروط المعالجة الواردة في المادتين 5 و6 من القانون، وعند عدم توفر أي منها تُطلب الموافقة الصريحة من صاحب البيانات.

حماية حقوق صاحب البيانات
يتمتع أصحاب البيانات الشخصية بالحقوق الواردة في المادة 11 من القانون.

4 معالجة البيانات الشخصية

لا تعالج الشركة البيانات الشخصية إلا وفق القانون، ويجوز معالجتها للأغراض التالية:

- تنفيذ الأنشطة التجارية للشركة،

TURKEYSMS BİLİŞİM VE İLETİŞİM HİZMETLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ · Dizdariye Mah. Cumhuriyet 5 Cad. Bahar İş Merkezi No: 5/12 Büyükçekmece / İstanbul · support@turkeysms.com.tr

- تقديم خدمات الشركة،
- إدارة علاقات الشركة مع عملائها،
- تنفيذ أنشطة الموارد البشرية في الشركة،
- الوفاء بالالتزامات القانونية للشركة،
- حماية مصالح الشركة.

تحتفظ الشركة بالبيانات الشخصية طوال المدة اللازمة للغرض الذي عولجت من أجله. وتَرِد مدد الاحتفاظ في سياسة الاحتفاظ بالبيانات الشخصية وإتلافها (POL.14).

فيما يخص أرقام هواتف المستلمين الذين يرسل إليهم عملاؤنا رسائلهم عبر بنية TurkeySMS، ونصوص هذه الرسائل، تعمل الشركة بصفة «معالج بيانات» وفق تعليمات العميل. ويكون العميل، بصفته المسؤول عن البيانات، مسؤولاً عن الحصول على هذه البيانات بشكل قانوني وعن الحصول على الأذونات اللازمة.

5 نقل البيانات الشخصية

لا يجوز للشركة نقل البيانات الشخصية إلى أطراف ثالثة إلا وفق القانون، ويجوز نقلها للأغراض التالية:

- تنفيذ الأنشطة التجارية للشركة،
- تقديم خدمات الشركة،
- إدارة علاقات الشركة مع عملائها،
- تنفيذ أنشطة الموارد البشرية في الشركة،
- الوفاء بالالتزامات القانونية للشركة،
- حماية مصالح الشركة.

تُخزَّن البيانات الشخصية ونصوص الرسائل على خوادمنا داخل تركيا فقط. ويُقدَّم موقعنا ولوحة العملاء وخدمة الـ API عبر شبكة Cloudflare بشكل مشفَّر، لحمايتها من الهجمات ولضمان استمرارية الوصول. وقد تمرّ البيانات أثناء هذا النقل عبر مراكز بيانات Cloudflare خارج تركيا؛ وتعالجها Cloudflare لغرض النقل والحماية فقط ولا تخزّن محتواها. أما ملفات تعريف الارتباط الخاصة بالتحليل (Google Analytics) والتسويق (Meta Pixel) على موقعنا فلا تعمل إلا بموافقتك الصريحة، ويمكنك سحب هذه الموافقة في أي وقت من «تفضيلات ملفات تعريف الارتباط».

6 حماية البيانات الشخصية

تتخذ الشركة التدابير التقنية والإدارية اللازمة لحماية البيانات الشخصية، وتشمل:

- تطبيق ضوابط الوصول،
- ضمان أمن البيانات،
- حماية سرية البيانات،
- منع المعالجة غير القانونية للبيانات.

وفي إطار خصوصية المعلومات المحدَّدة للهوية وحمايتها (POL.10)، فإن الشركة بصفتها المسؤول عن البيانات:

- تتخذ جميع التدابير التقنية والإدارية اللازمة لضمان مستوى أمان مناسب، بهدف منع المعالجة غير القانونية للبيانات الشخصية ومنع الوصول غير القانوني إليها وضمان حفظها،
- تتحمل المسؤولية بالتضامن مع أي شخص طبيعي أو اعتباري يعالج البيانات نيابة عنها في اتخاذ هذه التدابير،
- تُجري أو تكلّف بإجراء عمليات التدقيق اللازمة لضمان تطبيق أحكام القانون.

لا يجوز لموظفي الشركة ولا لمعالجي البيانات الإفصاح عن البيانات الشخصية التي يطّلعون عليها خلافاً لأحكام القانون أو استخدامها لغير غرض المعالجة، ويستمر هذا الالتزام بعد انتهاء عملهم.

7 حقوق صاحب البيانات

وفق المادة 11 من القانون، يحق لصاحب البيانات الشخصية:

- معرفة ما إذا كانت بياناته الشخصية تُعالَج،
- طلب معلومات عنها إن كانت قد عولجت،
- معرفة غرض المعالجة وما إذا كانت البيانات تُستخدم بما يتفق معه،
- معرفة الأطراف الثالثة التي نُقلت إليها بياناته داخل تركيا أو خارجها،
- طلب تصحيح البيانات الناقصة أو غير الصحيحة،
- طلب حذف بياناته أو إتلافها وفق الشروط الواردة في المادة 7 من القانون،
- طلب إبلاغ الأطراف الثالثة التي نُقلت إليها البيانات بعمليات التصحيح أو الحذف أو الإتلاف،
- الاعتراض على أي نتيجة في غير صالحه ناتجة عن تحليل البيانات حصراً بواسطة أنظمة آلية،
- المطالبة بالتعويض عن الضرر الناتج عن المعالجة غير القانونية لبياناته.

8 تقديم الطلبات

يمكن لأصحاب البيانات تقديم طلباتهم المتعلقة بهذه الحقوق إلى الشركة كتابياً أو بالطرق الأخرى التي يحددها مجلس حماية البيانات الشخصية. وتوضّح «نشرة الإعلام وفق KVKK» طرق التقديم والمعلومات التي يجب أن يتضمنها الطلب. وتُنجَز الطلبات مجاناً في أقرب وقت بحسب طبيعة الطلب، وخلال ثلاثين يوماً كحد أقصى.

9 التعديلات

يجوز للشركة تعديل هذه السياسة عند الحاجة، ويُعلَن أي تعديل للمعنيين بنشره على الموقع الإلكتروني للشركة.

اعتمدها	تاريخ الإصدار
TURKEYSMS BİLİŞİM VE İLETİŞİM HİZMETLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ	**06.01.2026**
الإدارة العامة	رقم المراجعة: 00

TURKEYSMS BİLİŞİM VE İLETİŞİM HİZMETLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ · Dizdariye Mah. Cumhuriyet 5 Cad. Bahar İş Merkezi No: 5/12
Büyükçekmece / İstanbul · support@turkeysms.com.tr